ལས་བྱེད་ཀྱི་ཕོག་ཐང་དང་འགན་སྐྱོང་གི་བརྡ་ཁྱབ།

དབུལ་གཞུང་ནང་མི་དང་སྨན་བཅོས་དགོངས་སེང་ཁྱིམས་ཡིག *[Federal Family & Medical Leave (FMLA)]*

གཞི་རྩའི་དགོངས་སེང་ཐོག་ཐང།

འོས་ཆོས་ཚང་བའི་ཤེ་ས་ཀོན་སིན་གཏུག་ལག་སྤྱོད་ཆེན་(ཨལ་ཇི་སིན་)གྱི་ལས་བྱེད་རྣམས་ལ་ནང་མི་དང་སྨན་བཅོས་དགོངས་སེང་ཁྱིམས་ཡིག་ *FMLA* འོག་ནས་**ལོ་ཐོག་བཅུ་སྒོལ་ལྔར་ (ཟླ་ ༡ ཆོས་ ༡ ནས་ཟླ་ ༡༢ ཆོས་ ༣༡)** ལོ་རེར་གཤམས་བཞོར་རྒྱུ་ཆུན་ཁག་གི་ཆེད་དུ་བདུན་ཐུག་ ༡༢ བར་དུ་ཟླ་མེད་ཐོག་ལས་གནས་སྡུར་སྤྱོད་ཅན་གྱི་དགོངས་སེང་ཐོག་ཐར་ཡོད།

- མངལ་སྐྱེས་པ་དང་། སྐྱེས་མའི་དུས་སྐབས་སྨན་བཅོས་སམ་སྡུ་གྱུས་ཀྱི་ཆུན་གྱིས་རྒྱལ་འཕེར་མིན་པ།
- ལས་བྱེད་ཀྱི་སྡུ་གྱུས་ཁྱེས་ཚོར་རྟེས་སམ་ཡང་ན་བུ་ཚོའ་གསོ་ཉར་ *(adoption)* རམ་བཅོལ་དམ་གསོ་སྐྱོང་ *(foster care)* གོ་སྐྱིག་བྱས་པར་ཉ་རྟོག་བྱེད་ཆེད།
- ལས་བྱེད་ཀྱི་བཟའ་རྒྱུད། བུ་འཚ་བུ་མོ། ཕ་མ་གང་རུང་གི་བདེ་ཐབས་གནས་སྐྱངས་ཚོའ་ཐབ་ཉ་རྟོག་བྱེད་ཆེད།
- བདེ་ཐང་གནས་སྐྱངས་ཚོའ་ཆེན་ཀྱི་ཆུན་གྱིས་ལས་བྱེད་ཀྱིས་རང་འཁྱིའི་ལས་ཀ་བྱེད་མི་ཐུབ་པ།

དབུལ་གཞུང་དམག་ཕྱིམ་དགོངས་སེང་ཐོག་ཐང།

རེས་མེད་དཔུང་འཇུག་ལ་ཆུག་སྤྱོར་བྱེད་ཆེད་ཆུལ་ཡོངས་སྡུང་དམག་ *(National Guard)* གམ་རྒྱར་གཡོག་དམག་དཔུང་ *(Reserves)* གྲས་སུ་བཅའ་རྒྱའམ་བྱ་དང་། བུ་མོ། ཕ་མ་གང་རུང་དངོས་སུ་དམག་ཁོངས་ཡོད་པ་འཛ་དངོས་སུ་དམག་ཁོངས་ཞུགས་ཆུང་འགྲུ་ངོ་བོར་ཡོད་པའི་ཚེ་ཁོ་ཚོའི་བདུན་ཐུག་ ༡༢ ཙམ་གྱི་དགོངས་སེང་ཐོག་ཐང་སྤྱོད་ཆོག་ འོས་ཆོས་ཚོང་བའི་བཀྲོག་མེད་ཚེ་དུག་གཤམས་སྐྱངས་ཁོངས་སུ་དམག་མིའི་ཞྱེ་སྐྲོ་ཁ་ཅིག་ལ་ཞུགས་པ་དང་། ཐུ་མོ། ཕ་མ་གང་རུང་དངོས་སུ་དམག་ཁོངས་ཞུགས་པ་ཡིན་ན་ཁོ་ཚོའི་བདུན་ཐུག་ ༢༦ ཙམ་གྱི་དགོངས་སེང་ཐོག་ཐང་སྤྱོར་ཆོག་ འོས་ཆོས་ཚོང་བའི་ལས་ཀ་ཁག་ཁོ་ནས་ཡོད་པ་ཡིན། དེ་ཡང་ཁོ་ཚོའི་ཐབ་ཉ་རྟོག་བྱེད་ཆེད་ཀྱི་ཐབས་ཤེས་ཡིན།

ནང་མི་དང་སྨན་བཅོས་དགོངས་སེང་ཁྱིམས་ཡིག་ *FMLA* ནང་དུ་ད་དུང་འོས་ཆོས་ཚོང་བའི་ལས་ཀ་ཁག་ཆོས་ཆུ་གདས་ ༡༢ པི་དུས་ཆུན་གཅིག་ལ་འཁག་སྡུང་ཡོད་པའི་དམག་ཞབས་ཀྱི་སྨན་ *(covered service member)* ཤུ་སྤྱོད་ཅིད་ཆད་མཐར་བདུན་ཐུག་ ༢༦ པི་དགོངས་སེང་ཞུ་ལེན་ཆོག་པའི་དམིགས་བསལ་ཐོག་ཐང་སྤྱོད་ཡོད། འགན་སྡུང་ཡོད་པའི་དམག་ཞབས་ཀྱི་སྨན་ཅི་ཆུལ་ཡོངས་སྡུང་དམག་གསར་ཆུར་གཡོག་དམག་དཔུང་པའི་ཚོང་མི་ཚུའི་དཀའ་ངལ་ཞབས་ཀྱི་དམག་ཁོངས་ཀྱི་སྨན་ *(Armed Forces)* ལ་གོ་དགོས། དེ་ཡང་ཁོ་ཚོ་གང་རུང་ཞིག་དམག་ཁོངས་ཞབས་ཞུ་བསྐྱབ་སྐབས་རྟ་སྤྱོན་ནམ་ཡང་ན་ཁོ་ཚོའི་ཁོངས་ཀྱི་ཞབས་ཞུ་ཁག

- མངའ་སྡེའི་* ཁྲག་ཁོངས་སུ་ནང་མི་དང་སྨན་བཅོས་དགོངས་སེང་ཁྲིམས་ཡིག་འོག་ནས་དགོངས་ཞུས་ཐོག་སེང་འགོ་འཛུགས་མ་ཐག་སྤྱི་ཟླ་གྲངས་ ༡༢ རིང་ལ་ཉུང་མཐའ་ཡང་ཆུཚོད་ ༡༢༥༠ (བྱ་ཡོད་དགོངས་སེང་དུས་ཚོད་སྐྱེད་པ་ཚུད་ཟེར།) ལ་ལས་འཆུར་ཞུས་རིགས།
- ལས་ཀ་སྤྱོད་མཁན་ལས་ཁྲངས་ངོས་ནས་ལེ་བར་ ༢༤ ནང་ཚུན་དུ་ཉུང་མཐའ་ཡང་ལས་ཁྲེད་ངོ་ཁྲབས་ ༥༠ ལ་ལས་ཀ་སྐྱད་རིགས།

*"མངའ་སྡེ་ (State)" ཞོན་སུ་ཤེ་ཧི་ཀོན་སིན་གཙོག་ལས་ཀ་སྤྱོད་མཁན་ཚེན་སྐྱིག་འཚོགས་ (UW System) ཀྱི་སྤྱོད་ཚེན་ཁག་དང་མངའ་སྡེའི་ལས་ཁུངས་ (State Agencies) ཁག་འདུས་ཡོད།

བདེ་ཐང་གནས་སྐྱངས་ཚབས་ཆེན་ (Serious Health Condition) ཀྱི་རེས་ཆིག

བདེ་ཐང་གནས་སྐྱངས་ཚབས་ཆེན་ཟེར་བ་ནད་ཀྱི་རྣམ། རྩལ་སྤྱོན། ཁྲེད་ལས་ཀ་ལས་ཀྱི་ཁོངས་ཀྱི་ཞུ་ཐུབ་པ་ཡིན་ན་ཡང་ཁྱེད་ཀྱི་ཁྱིམ་ཚང་གི་ཁྲིམས་ལུགས་ཀྱི་ཐོག་ཁྱེད་ཚོ་ཁོ་རང་ལ་ཉེན་ཁ་ཆེ་བའི་ཚེ་ཡང་ཁྱེད་ཀྱི་ཁྱིམ་ཚང་གི་ཕྱི་ཕྱོགས

ལས་ཀ་སྡོད་མཁན་ལས་ཁུངས་ཀྱི་ཁྱིམས་འགལ་བྱ་བ།

ལས་ཀ་སྡོད་མཁན་ལས་ཁུངས་གང་རུང་གིས་ནང་མི་དང་སྨན་བཅོས་དགོངས་སེང་ཁྱིམས་ཡིག་ *FMLA* གཞིར་བཟུང་གཤིས་འགོལ་བྱ་བ་སྟེལ་བ།

- ནང་མི་དང་སྨན་བཅོས་དགོངས་སེང་ཁྱིམས་ཡིག་གི་ཐོན་ཐང་རུང་ལག་ལེན་ཅིད་པར་ཤེ་བྱས་དང་། བཀག་སྡོམ། དགག་བྱ་ཅིད་རིགས།
- ནང་མི་དང་སྨན་བཅོས་དགོངས་སེང་ཁྱིམས་ཡིག་གིས་ཁྱིམས་འགལ་ཡིན་པ་བཙོས་པའི་ལག་ལེན་གང་རུང་ལ་རྒྱབ་འགལ་ཅིད་པར་ཤེ་བྱས་ནང་མི་དང་སྨན་བཅོས་དགོངས་སེང་ཁྱིམས་ཡིག་གི་ཁོངས་གཏན་ཚིགས་གཙམ་དེ་འཛིལ་བྱ་རིམ་གང་རུང་ནང་ནང་དུ་ཚུད་པར་བཏེན་ནས་མི་གང་རུང་ཕྱིར་འབུད་དམ་མཐོང་ཚུད་ཁུངས་གསོད་ཅིད་རིགས།

ལག་ལེན་བསྟར་སྤྱོད།

ལས་ཅིད་ཅིག་གིས་ལས་ཀ་སྡོད་མཁན་ལས་ཁུངས་རོས་ནས་ནང་མི་དང་སྨན་བཅོས་དགོངས་སེང་ཁྱིམས་ཡིག་དང་རྒྱབ་འགལ་བྱས་པར་ཞལ་རྩིའང་སྡོམ་ལས་ཁུངས་ *(US Department of Labor)* ལ་ཞུ་གཏུག་གཤམ་ཡང་ནི་ཁྱིམས་གཏུག་ཅིད་ཅོག་ ནང་མི་དང་སྨན་བཅོས་དགོངས་སེང་ཁྱིམས་ཡིག་གིས་མཚོང་རྒྱབ་གསོལ་རིགས་བཀག་སྡོམ་ཅིད་པའི་དབུས་གཞུང་གཤམ་མངའ་སྡེའི་ཁྱིམས་གཞི་ལ་གཏོང་རྒྱན་མི་ཅིད་ལ་ནང་མིའམ་སྨན་བཅོས་དགོངས་སེང་ཐོག་ཐང་ཆེན་པོ་སྟོད་པའི་མངའ་སྡེ་གཤམ་གྱི་ཁྱིམས་གཞིའམ་ལས་ཅིད་ལས་ཁུངས་ཚོགས་གཏན་གྱི་ *(collective bargaining agreement)* གང་རུང་གི་ཚབ་ཅིད་མི་ཡོང།

****

ཕྱི་མི་ཀོན་མིན་ནང་མི་དང་སྨན་བཅོས་དགོངས་སེང་ཁྱིམས་ཡིག *(WFMLA)*

གཞི་རྒྱའི་ཕྱི་མི་ཀོན་མིན་ནང་མི་དང་སྨན་བཅོས་དགོངས་སེང་ཁྱིམས་ཡིག་ *(WFMLA)* དགོངས་སེང་ཐོག་ཐང་།

འོས་ཆོས་ཚང་བའི་ཕྱི་མི་ཀོན་མིན་གཏུག་ལག་སྤོག་ཆེན་མལ་ཀྱི་མིན་གྱི་ལས་ཅིད་རྣམས་ལ་ཕྱི་མི་ཀོན་མིན་ནང་མི་དང་སྨན་བཅོས་དགོངས་སེང་ཁྱིམས་ཡིག *(Wisconsin FMLA)* འོག་ནས་ **ཁོ་ཐོབ་ཐཉིལ་ལྷན་ཁོ་རེར་ (སྒྲ་ ༡ ཆོས་ ༡ ནས་སྒྲ་ ༡༤ ཆོས་ ༣༡)** གཤམས་འཛོད་ཁུངས་ཀྱི་དུས་ཡུན་བར་ཐོབ་ཐང་ཡོད།

- ཁྱོད་རང་ཉིད་ཀྱི་བདེ་ཐང་གནས་སྐྱབས་ཚབས་ཆེན་ཡོད་པར་བདུན་ཐུག་ ༢ ཀྱི་བྱ་མེད་སྨན་བཅོས་དགོངས་སེང་།
- ཁྱོད་ཀྱི་ཕྱུ་གུ་དང་། བཟའ་རྒྱའི་ཨ་མ། བཟའ་རྒྱའི་ཨ་མ། འདོད་གཅིག་རྒྱ་གོགས། འདོད་གཅིག་རྒྱ་གྲོགས་ཀྱི་ཨ་མ་ལ་བདེ་ཐང་གནས་སྐྱབས་ཚབས་ཆེན་ཡོད་པར་ཁྱ་རྟོག་ཐུབ་ཅིད་བདུན་ཐུག་ ༢ ཀྱི་བྱ་མེད་ནང་མིའི་དགོངས་སེང་།
- ཁྱོད་ཀྱི་ཕྱུ་གུ་སྐྱེས་པར་རམ་ཡང་ན་བུ་ཚོབ་གསོ་ཉར་ཐུབ་པར་བདུན་ཐུག་ ༦ གི་བྱ་མེད་ནང་མིའི་དགོངས་སེང་།

ཕྱི་མི་ཀོན་མིན་ནང་མི་དང་སྨན་བཅོས་དགོངས་སེང་ཁྱིམས་ཡིག་ *(WFMLA)* གི་ཡོས་ཆོས་ཆ་ཀྱེན།

* འོས་ཆོས་ཚང་བའི་ཕྱི་མི་ཀོན་མིན་གཏུག་ལག་སྤོག་ཆེན་(མལ་ཀྱི་མིན་)གྱི་ལས་ཅིད་རྣམས་(གཏུན་ཐབ་ཚོད་བཀག་ལས་ཅིད་ཀྱང་ཚུད།)

ཀྱི་ལ་གཤམ་འགོད་ཚད་འཛིན་ཆ་ཀྱེན་ཚང་ཆོ་ཕྱི་མི་ཀོན་མིན་ནང་མི་དང་སྨན་བཅོས་དགོངས་སེང་ཁྱིམས་ཡིག་གི་འཛེལ་ཆགས་ཅོག་ཐང་ལ་འོས་ཆོས་ཚོང་གི་ཡོད།

- མངའ་སྡེ་* ཡིས་བསྟུད་མར་བདུན་ཐུག་ ༥༢ ཡན་ལས་ཀ་སྤྱད་རིགས།
- མངའ་སྡེའི་* ཁྲབ་ཁོངས་སུ་བདུན་ཐུག་ ༥༢ གི་དུས་ཡུན་འགོ་འཛུགས་མ་ཐག་སྟོན་ལ་ཉུང་མཐར་ཆུ་ཚོད་ ༡༠༠༠ (སྒྲ་ཡོད་དགོངས་སེང་དུས་ཚོད་སྐྱེད་པ་དེ་སྒྲ་ཡོད་དེ་ཅོང་ཡིན་པ་ཚུད་ཡོད།) ལ་ལས་འཁྱར་ཞུས་རིགས།

*"མངའ་སྡེ་ *(State)*" ཁོངས་སུ་ཕྱི་མི་ཀོན་མིན་གཏུག་ལག་སྤོག་ཆེན་སྐྱིག་འཛུགས་ *(UW System)* ཀྱི་སྤོག་ཆེན་ཁག་དང་མངའ་སྡེའི་ལས་ཁུངས་ *(State Agencies)* ཁག་འབྱུས་ཡོད།

ནང་མི་དང་སྨན་བཅོས་དགོངས་སེང་ཁྱིམས་ཡིག་ *FMLA* གི་ "དགོངས་སེང་ཅེད་སྤྱོད་" དང་ "ཐུ་ཡོད་དགོངས་སེང་གིས་ཐུ་མེད་ནང་མི་དང་སྨན་བཅོས་དགོངས་སེང་ཁྱིམས་ཡིག་ *FMLA* དགོངས་སེང་གི་ཚབ་བྱེད་" དོན་ཚན་རྣམས་ཕྱི་མི་ཀོན་མིན་ནང་མི་དང་སྨན་བཅོས་དགོངས་སེང་ཁྱིམས་ཡིག་ *WFMLA* དགོངས་སེང་ཞུ་སྤྱོགས་ཐང་ཡང་ཅན་སྤྱོད་ཆོག

ཕྱི་མི་ཀོན་མིན་གཏུག་ལག་སྤོག་ཆེན་མལ་ཀྱི་མིན་ནི་གཤམ་འགོད་ལ་གཞི་རྟེན་བཟུང་ཡོད།

Federal Register Appendix C to Part 825
OSER-DCLR-203 (03/04/2013)

ཕྱི་ལོ་ ༢༠༡༧ སྒྲ་ ༡༠ ཆོས་ ༡༨ ལ་བསྒྱར་བཅོས་ཞུས།